

1. Zmluvné strany:

1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 554
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK 2021795358
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len "**BKIS**")

1.2. Roman Olekšák

trvale bytom: Leškova 10, 81104 Bratislava

(ďalej len „**Dramaturg**“)

uzatvárajú podľa ustanovení Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve, a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) nasledovnú

ZMLUVU O VYTVORENÍ DIELA A O POSKYTNUTÍ LICENCIE

č. 72/2014

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Dramaturg sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre BKIS dielo – divadelný text a následnú dramaturgiu inscenácie dramatického diela s názvom *Doktor Macbeth*, ktorého autorom je Dramaturg a Valeria Schulzová (dielo spoluautorov) (ďalej len „**divadelná inscenácia**“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“).
- 2.2. Dramaturg sa zaväzuje svojou umeleckou činnosťou v súlade s požiadavkami BKIS vypracovať bulletin k divadelnej inscenácii. (Divadelný text a následná dramaturgia divadelnej inscenácie, zostavenie bulletinu k divadelnej inscenácii ďalej len „**Dielo**“)
- 2.3. Dramaturg sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu Diela v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.4. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Dramaturgovi odplatu za vytvorenie Diela a za udelenie licencie na použitie Diela.

3. Charakteristika Diela

- 3.1. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Dramaturg sa zaväzuje plniť túto zmluvu s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo v slovenskom jazyku a spôsobom, aby bolo realizovateľné.

3.2. Dramaturg sa týmto zaväzuje, že Dielo vytvorí osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby.

3.3. V rámci vytvorenia Diela sa Dramaturg zaväzuje najmä obstaráť dokumentáciu o diele Doktor Macbeth a jeho súvislostiach za účelom jeho náležitej interpretácie. Úlohou Dramaturga je odkryť významové spojenia a súvislosti a vpísať interpretáciu diela do celkového kontextu príslušnej doby a zaistiť prepojenie divadelnej inscenácie s potenciálnym publikom.

4. Licencia

4.1. Dramaturg týmto udeľujú BKIS v súlade s § 40 Autorského zákona licenciu (súhlas) na použitie Diela všetkými spôsobmi v zmysle § 18 ods. 2 Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.

4.2. Odplata za udelenie licencie je určená v bode 5 zmluvy.

4.3. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Diela v rozsahu tejto licencie.

4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.

4.5. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie Diela s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej bolo Dielo vytvorené. Rovnako udeľuje Dramaturg BKIS súhlas na spojenie Diela s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo MDPOH a/alebo BKIS.

4.6. Dramaturg sa zaväzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie Diela akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia Diela, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie Doktor Macbeth, v MDPOH.

5. Odplata

5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Dramaturgovi za riadne vytvorenie Diela odplatu vo výške 2.200,- EUR (slovom dvetisícdivesto eur).

5.2. Odplata podľa bodu 5.1 zmluvy bude uhradená Dramaturgovi bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy k 15.05.2014.

5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Dramaturgovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené. Pre vylúčenie pochybností, BKIS neposkytuje Dramaturgovi náhradu cestovných a akýchkoľvek iných výdavkov spojených vykonaním Diela a s poskytnutím licencie.

5.4. BKIS odvedie z odmeny vyplatennej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých

fondocho v znení neskorších predpisov; odmena bude Dramaturgovi vyplatená znížená o tento odvod.

6. Osobitné dojednania k Dielu

- 6.1. Dramaturg sa zaväzuje zúčastniť na skúšobnom procese naštudovania divadelnej inscenácie od účinnosti zmluvy do premiéry divadelnej inscenácie, ktorá sa uskutoční 07.05.2014.
- 6.2. Dramaturg sa zaväzuje, že Dielo upraví v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.3. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.4. Dramaturg sa zaväzuje, že Dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažené akýmkoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho požitiu v zmysle licencie podľa tejto zmluvy.
- 6.5. Dramaturg sa týmto spoločne zaväzujú, že v prípade, že sú k vytvoreniu Diela potrebné akékoľvek súhlasy (licencie) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí.
- 6.6. Pri vytváraní Diela sa Dramaturg zaväzuje riadiť časovými možnosťami MDPOH a zaväzuje sa rešpektovať M.T.Jan IČO: 35798068, so sídlom Lehockého 2, 811 05 Bratislava, ktorý zabezpečuje na základe dohody s BKIS produkčné zabezpečenie divadelnej inscenácie.
- 6.7. Dramaturg sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením fotografií, obrazových, zvukových, alebo obrazovo-zvukových záznamov v/na ktorých je Dramaturg zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 6.8. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska, ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, v tlačových materiáloch alebo na internete a pod. za účelom prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo BKIS. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov za účelom propagácie divadelnej inscenácie (§ 11 Občiansky zákonník v platnom znení).

7. Odovzdanie Diela

- 7.1. Dramaturg sa zaväzuje odovzdať Dielo BKIS najneskôr do 07.05.2014. Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je Dielo vyjadrené a odovzdané BKIS, sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.
- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k Dielu a vady Diela sa zaväzuje oznámiť Dramaturgovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní od prijatia Diela. Dramaturg sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k Dielu akceptovať a zapracovať, a takto vykonané Dielo sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 15 dní od vrátenia Diela. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa Dielo považuje za prijaté.

8. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:
- 8.1.1. Dramaturg poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neodovzdá Dielo v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
 - 8.1.2. má Dielo nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Dramaturg neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,
 - 8.1.3. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie,
 - 8.1.4. sa niektoré vyhlásenie Dramaturga ukážu ako nepravdivé.
- 8.2. Dramaturg je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

9. Sankcie

- 9.1. BKIS je oprávnené požadovať od Dramaturga zmluvnú pokutu vo výške 600,- EUR (slovom šesťsto eur) v prípade, ak neodovzdá Dielo podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Dramaturg sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

- 10.4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 10.5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.7. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopis získa každá zmluvná strana.
- 10.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 4. 4. 2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár

BKIS

"podpísané"

V Bratislave dňa

Roman Olekšák

Dramaturg

7